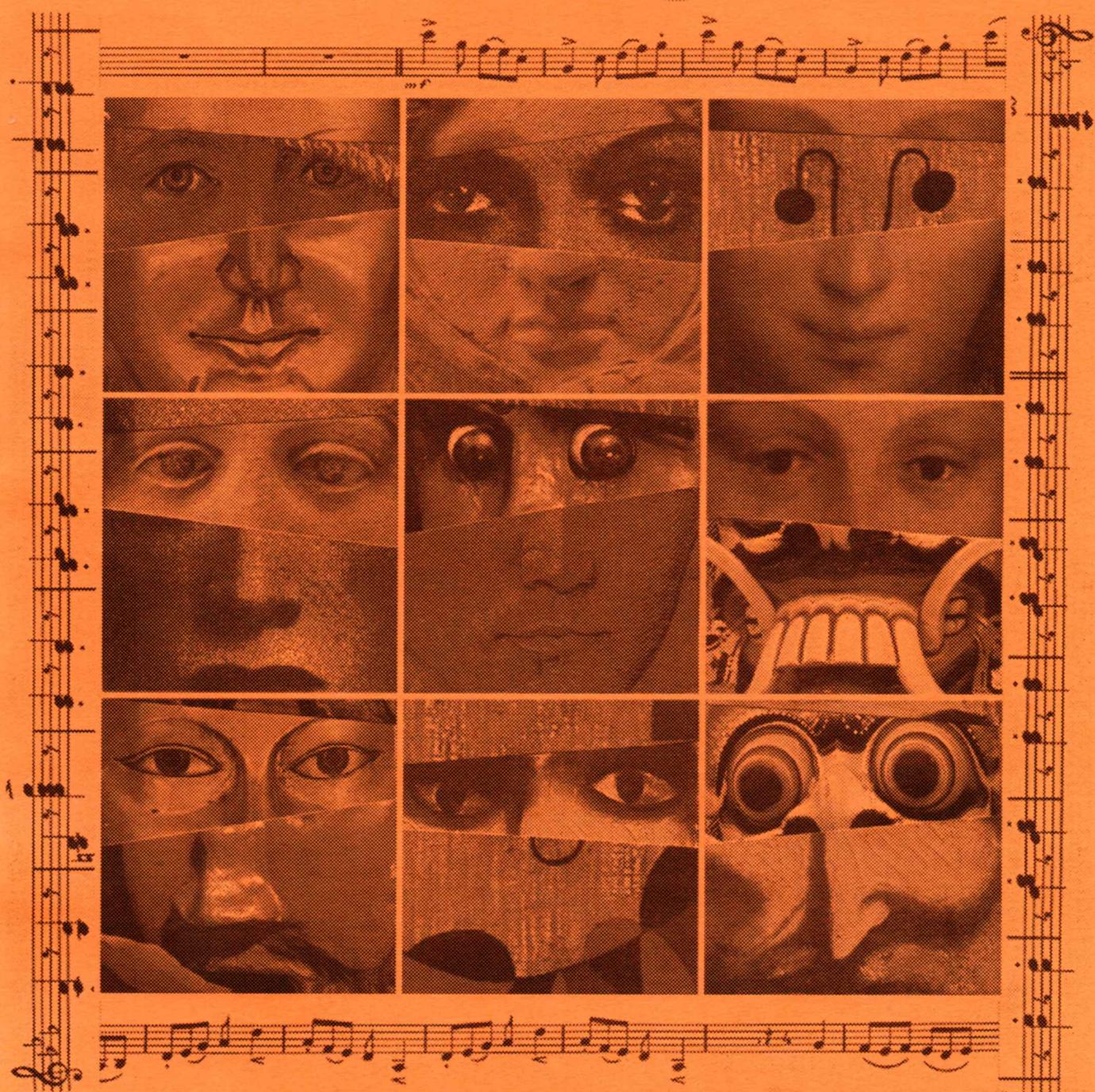


aria 96



mosAique

aria 96 mosAïque

Mosaïque de chansons, pour une mosaïque d'enfants.

Depuis 1983, un répertoire de chansons a été diffusé dans le Haut-Rhin par l'Association Musique et Culture du Haut-Rhin pour revivifier la pratique du chant à l'Ecole. C'est un véritable capital culturel qui a été ainsi mis en place au fil des ans. Certaines chansons sont restées dans les mémoires, en voici l'anthologie, pour le plaisir des oreilles et du cœur. Aux années à thèmes succède déjà le thème du souvenir heureux. Tant mieux. Qui n'a plaisir à fredonner les chansons de son enfance ? Si, avec les conseillers pédagogiques en éducation musicale, nous avons su faire œuvre de mémoire collective, nos espoirs seront comblés, nos objectifs atteints. S'il vous plaît, renvoyez-nous des échos de ce choix, et dites-nous que les paroles, les mélodies et les rythmes que nous avons essayé de partager avec vous ont été des instants de bonheur professionnel au service des enfants. Ce disque témoin est une pause, un point d'orgue. Les versions instrumentales vous permettront, nous l'espérons, d'amplifier votre plaisir et de trouver plus d'intérêt encore à l'entreprise. Courage.

*Lise BECKER
Inspectrice de l'Education Nationale
Adjointe à l'Inspecteur d'Académie*

Sommaire

Sommaire	2
Aria 96...	3
Comptines (<i>Pomme d'Api</i>) :	
<i>Mon poisson rouge</i>	4
<i>Tip tip tip</i>	4
<i>La maison de l'escargot</i>	5
<i>Mais non, c'est la lune</i> (<i>Guy Tudy</i>)	6
<i>Petit lapin</i> (<i>Brigitte Sourisse</i>)	7
<i>Qui aime la pluie</i> (<i>Robert Noël et Gérard Fardet</i>)	7 - 8
<i>Ma forêt</i> (<i>Henri Dès</i>)	9
<i>Le voyage d'une goutte d'eau</i> (<i>Bernard Struber, Lorène Lame</i>)	10
<i>Le clown</i> (<i>Jo Akepsimas, Mannick</i>)	11 - 12
<i>Vent, vent, souffle le vent</i> (<i>Jean Humenry</i>)	13
<i>La noce</i> (<i>J.Luc Moreau, James Ollivier</i>)	14
<i>Les hommes de la rivière</i> (<i>Jacky Galou</i>)	15 - 16
<i>A Lauterbach</i> (<i>Danse populaire Alsacienne, arrangement Ch. Loiré</i>)	17 - 18
<i>Le funambule</i> (<i>Jean-Roger Caussimon, Francis Lai</i>)	19 - 20
<i>Matelot</i> (<i>Canon</i>)	21
<i>Le Rock des tables</i> (<i>Christiane Oriol</i>)	22 - 23
<i>Collections (Arts Plastiques)</i>	24 - 28
<i>Mosaïques (Poésie)</i>	29 - 30

Versions instrumentales:

- Les versions instrumentales vous permettront de chanter les chants ARIA en classe avec plus de plaisir.
- Veillez à n'utiliser les versions instrumentales que lorsque le chant est bien su : paroles et mélodie.
- Soyez très attentifs au tempo de la chanson dès l'apprentissage.
- Soignez l'équilibre sonore entre le chant des enfants et la version instrumentale.
- Au cours des rencontres ARIA ou d'autres prestations, nous vous encourageons à faire appel en priorité à des musiciens et à n'utiliser les versions instrumentales qu'en cas d'impossibilité.

ARIA 96 : «Mosaïques»

Livret, Disque Compact et cassette audio réalisés par l'équipe des
Conseillers pédagogiques en éducation musicale du Haut-Rhin :

Marie-Anne PFEIFFER - Marie-France SCHREIBER

Denis HABERKORN - Bertrand SACHS

avec le soutien de

l'Association Musique et Culture du Haut-Rhin

Chant :

Etienne et Monique BILLE, Candice BRUMBT, Raïssa-Marie CHEVIN
Marie FRITSCH, Anne, Elisabeth et Matthieu GEIGER, Martin HABERKORN
Sébastien HUBER, Gaëlle et Marie JAEGER,
Bernadette, Anne-Claire, Michel et Florent KIEFFER, Sarah LELEU, Blandine MIART
Muriel MONTALBETTI, Mathilde PFEIFFER, Audrey PREVOT, Simon RITZ
Timothée STOFFEL, Sarah et Gaëlle WOLF

Musiciens :

Fabien FANINGER, *claviers*
Denis HABERKORN, *guitare basse, claviers*
Hubert HELLER, *claviers*
Marie-Anne PFEIFFER, *direction des chants*
Jean-Luc RONGET, *batterie et percussions*
Bertrand SACHS, *flûte, piccolo*
Marie-France SCHREIBER, *violon, direction des chants*

Remerciements à :

Musique et Culture du Haut-Rhin, *production*
Jean-Jacques FREYBURGER, *couverture et pages Arts Plastiques*
Jacques FOURNIER, *pages Poésie*
Christian et Franck BEDEZ, *prise de son, STUDIO CRISTAL*
Jean-Luc FRITSCH, *musiographie et mise en page*

Mon poisson rouge



Plouc!

Il vient d'avaler une bulle d'air.

Plouf!

Il vient de plonger ainsi qu'un éclair.

Plaf!

Il cogne son nez contre son rocher.

Couic!

On ne le voit plus, il a disparu.

- dire le texte de différentes manières
- essayer de rythmer le texte - chercher différentes possibilités
- reproduire ces rythmes sur différents instruments à percussion
- faire dire une phrase par un seul enfant puis la répéter avec tout le groupe et enfin la répéter sur un instrument.
- on peut aussi remplacer certaines paroles par des frappés corporels ou sur un instrument
- veiller à la «tonicité» et la précision rythmique des

Plouc! Plouf! Plaf! Couic!

- trouver d'autres onomatopées
- inventer d'autres textes.

Tip, tip, tip

Tip tip tip tip tip

C'est la pluie

Sur le toit.

Zip zip zip

C'est l'éclair

Qui rougeoie.

Boum boum boum boum

Le tonnerre

Cache-toi!

(Comptines à malices)

- dire les trois phrases de manière différente, en variant:

la hauteur de la voix

l'intensité

l'intonation

le rythme des onomatopées



tip tip tip tip tip

aigu - piano



zip zip zip

en glissando - mf



boum boum boum boum

grave - forte

ex: sur l'enregistrement ->

- on peut superposer les phrases en canon

de l'escargot à la maison

Un matin l'escargot gris
las de traîner son logis
s'en va chercher un maçon
pour construire une maison.

Il va trouver le pivert,
l'« atelier » n'est pas ouvert.

Il frappe chez le lièvre,
le lièvre a de la fièvre.

Il sonne chez l'écureuil,
l'écureuil a mal à l'œil.

Il s'en va chez le serpent,
le serpent a mal aux dents.

Tant pis dit l'escargot gris
Je garderai mon logis !

Suzanne Cramousse
© Editions du Centurion I.S.B.N. 2.22770115.3

- dire le texte librement
- chercher à le chanter, sur 2 notes
sur 3 notes, etc...

ex: sur 2 notes

il va trou-ver le pi-vert

sur 3 notes

il va trou-ver le pi-vert

- on peut accompagner avec des instruments
à lames (carillons, métallophones,
xylophones, lames sonores)

- utiliser la gamme pentatonique,
c'est à dire:
les notes Do - Ré - Mi Sol - La =
mode pentatonique de DO

- on peut improviser sur ces notes en s'appuyant sur le bourdon
(DO et SOL, jouées soit ensemble, soit en alternant)
- le bourdon marquera la pulsation ou un ostinato rythmique.

Mais non c'est la lune

Guy Tudy

C'est un point c'est un rond

u - ne pa - ren - thè - se c'est un point

c'est un rond c'est un po - ti - ron

pour finir:

mais non c'est la lu - ne

©Ed. Musicales Studio SM

C'est un point, c'est un rond,
 Une parenthèse;
 C'est un point, c'est un rond,
 C'est un potiron.

C'est très doux, c'est très flou,
 Plein de solitude;
 C'est très doux, c'est très flou,
 C'est jaune et c'est roux.

C'est un coing, un citron,
 Une grosse prune;
 C'est un coing, un citron,
 Mais non, c'est la lune.



- créer une ambiance de nuit: oiseaux nocturnes (appeaux)
 vent
 grillons, etc...

Vous trouverez des exemples d'ambiance sur trame sonore dans le document «**L'Éducation artistique à l'école**» CNDP p.28 (chapitre trame sonore).

- on peut utiliser les percussions corporelles pour ponctuer les silences.
- on peut remplacer les percussions corporelles par des instruments.
- on peut inventer d'autres devinettes.

Petit lapin

Paroles et musique: Brigitte Sourisse

1. Hop Hop Hop Hop Sau - te là, pe - tit la - pin, sau - te
Hop Hop Hop Hop Sau - te là, pe - tit la - pin dans les bois.

©Ed. "A Cœur Joie" BP 9151-69263 LYON Cedex 09

2. Hop Hop Hop Hop Cache-toi, petit lapin, vite!
Hop Hop Hop Hop Cache-toi, petit lapin dans les bois.

- mimer le chant
- éliminer les paroles, mesure par mesure, en gardant les gestes
- veiller à la légèreté dans l'interprétation du chant

Qui aime la pluie

Robert NOEL et Gérard FARDET

1. Il va de ville en vil-le com-me vont les ma-nants Sortant de sa co-quil-le
quand il fait mau-vais temps Qui aim' la pluie aim' le vent et n'est pas mé- chant
Qui aim' la pluie aim' le vent vent vent vent vent vent vent

2. Quand le ciel est maussade Il sort de son logis Pour chercher des salades Et pour vivre sa vie
3. Sa maison monte en vrille Une drôle de construction Il s'y recroqueville Comme un colimaçon
4. Il n'aime pas le soleil Quand il est trop brûlant Il préfère le sommeil Comme les petits enfants

ostinato rythmique :

cellule rythmique à reproduire sur percussions: vent vent vent

Ma forêt

Paroles et musique: Henri Dès

Refrain Ré LA Ré SOL Ré LA

Quand je me promène au fond de la fo-rêt j'en vais pas très très loin
 et si je t'em mène au fond de la fo-rêt tuver-ras mes jo-lis coins.
 1. Il y'a des oi-seaux des pe-tits des gros mais y'a pas mais y'a pas de per-ro-
 quets dans d'au-tres pa-ys y'en a des jo-lis qui se par-lent sans ar-rêt il y'a rêt.

2. Y'a des écureuils

cachés dans les feuilles
 mais y'a pas, mais y'a pas de koalas
 dans les pays chauds
 y'en a de très beaux
 j'en ai jamais vu par là.

3. Il y a des serpents

des petits, des grands
 mais j'ai pas, mais j'ai pas vu de boas
 dans d'autres pays
 y'en a des jolis
 qui s'enroulent autour de toi.

- Paroles et musique: Henri Dès - extrait du disque n°5 'Dessin fou'
- Disques Mary-Josée N° 690 792

- *Introduction et interlude: utiliser des appeaux - en fabriquer*

Références: Ed. Fuzeau, *Musiques d'argile*

Ed. Fuzeau, *Appeaux et sifflets*

CRDP Poitiers, *Musique des buissons, des sentiers et de l'imagination*

Ed. Christine Bonneton, Chritine Armangaud, *Musiques vertes*,

- veiller à bien articuler le texte
- on peut alterner solistes et groupe.

Le voyage d'une goutte d'eau

Paroles: Lorène Lame
Musique: Bernard Struber

1. U - ne gout - te d'eau s'en - nu - yait sur un nu - a - ge, u - ne gout - te d'eau re - gar -
dait les pay - sa - ges, en rê - vant du grand bon - heur de rou - ler de fleur en fleur
la goutte d'eau rê - vait, rê - vait la goutte d'eau rê - vait rê vait! (bis)

2. Perchée tout là-haut

Elle voyait les frais ombrages,
Où les gais oiseaux
Menaient un joli tapage,
Tout comme les garçons farceurs,
Les fillettes en robe à fleurs.
La goutte d'eau rêvait, rêvait! (bis)

3. Un jour, tout là-haut,

En rencontrant un orage,
Dans un grand sursaut,
Eclata un gros nuage,
Et la goutte vint sur terre
Sur les plumes d'un gros pivolet!
La goutte d'eau roulait, roulait! (bis)

4. Fâché, notre oiseau,

Secoua son beau plumage,
Notre goutte d'eau
Termina son grand voyage,
Sur le nez d'un hérisson,
Qui l'avalait sans façon!
La goutte d'eau tombait, tombait! (bis)

5. U - ne gout - te d'eau fait tou - jours un long vo - ya - ge, puis elle mouil' ou on la boit, car de l'eau c'est fait pour ça!

Avec l'aimable autorisation du Studio Christal



Le clown

Paroles: Marie-Annick Rétif (Mannick)

Musique: Jo Akepsimas

Refrain

FA

EA > FA

Le roi du rire est dans la lu - ne Il est ve - nu se pré - sen -

D07 D07 LA7 Ré m, SI b DO FA

ter A - vec un grand cha - peau à plu - mes Et des ha - bits tout ra - pié - cés

Couplets

FA FA(7M) FA(6) FA(7M) Sol m

1. Qui met son man - teau Toujours à l'en - vers? Et son vieux cha - peau Tou - jours

D07 FA Ré7 SOL D07

de travers? Des yeux de li - ma - ce Qui dorment et qui bou - gent

Rém7 SOL7 D07 FA Ré dim D07

Et plein de gri - maces Au - tour d'un nez rouge? C'est le clown! Le roi du

©Ed. Musicales Studio SM

2. Qui fait du vélo
Avec un balai?
Et joue du saxo
Avec un sifflet
Une écharpe rouille
Qui pend jusqu'à terre
Des cheveux citrouille
Et des souliers verts,
C'est le clown!

3. Qui met dans nos yeux
Du rire et des pleurs
Et le soleil bleu
D'un monde en couleurs?
Il a le visage
D'un pot de peinture
Couleur de cirage
Et de confiture
C'est le clown!

Le clown

1) Rythme

- marcher sur la **pulsation** (démarrage après la gamme montante de l'introduction)
- alterner marche en **avant** et en **arrière** sur les couplets
 - «*qui met son manteau toujours à l'envers*»: avancer
 - «*et son vieux chapeau toujours de travers*»: reculer
 - «*des yeux de limace qui dorment et qui bougent*»: avancer
 - «*et plein de grimaces autour d'un nez rouge*»: reculer
 - sur «*c'est le clown*»: saluer en s'inclinant jusqu'à terre

2) Interprétation

- **faire alterner** les solistes phrase par phrase dans le couplet (tout le monde reprend ensemble sur « c'est le clown »).
- **mimer**: vélo, saxo, rire, pleurs, yeux de limace, grimaces.

3) Costumes, accessoires

- s'inspirer des tenues et équipements décrits
- inventer des instruments bizarres: tuyaux d'arrosage avec entonnoir, sifflets, appeaux, etc...

4) Ecoute:

- musique de cirque: au choix...
- Chostakowitch, *Suite de jazz n°1 et 2*
- Kurt Weill, *suite de l'Opéra de 4 sous*



Vent vent souffle le vent

Jean HUMENRY

Mi Sol# m La Si Mi
1. Thomas qui sort de l'école est tout éberlué
sa casquette bleue s'en vole sur vie de son chapeau
le vent fait le fou et les quatre cents coups
Refrain: vent vent souffle le vent souffle le vent c'est la fête au cerf volant
vent vent souffle le vent souffle le vent dans les voiles d'un bateau blanc

2. Aux quatre coins de la ville
tout se met à siffler
Tiens j'entends chanter les tuiles
là-haut dans le grenier
Casser les carreaux,
en mille morceaux.

3. Thomas voit trois gros nuages
un blanc, un gris, un noir
Coup de tonnerre, c'est l'orage
courons vite il va pleuvoir
une goutte sur mon nez
non, j'ai pas pleuré.

©Ed. Musicales Studio SM

Bruitages

Souffler sur le bord de goulots de bouteilles:

- de taille et de forme différente
- plus ou moins remplies afin de jouer sur la hauteur des sons

Imitations de bruits de vent avec la bouche:

- invention de procédés de bruitage évoquant le vent

Ecoute

Compact Disque: *l'eau, le vent, le feu, la terre*

ex: *Nature*, Ed. Auvidis Tempo A 6177

La Noce

Paroles: Jean-Luc Moreau

Musique: James Ollivier

Couplet



1. C'est ce soir que se ma-rient la puce et le pou



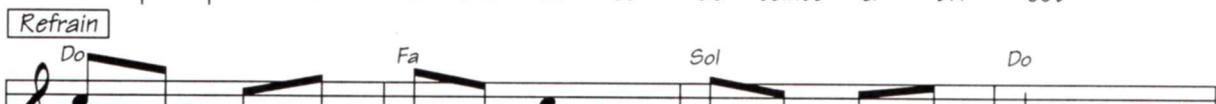
Le clo - porte à la mai - rie u - nit les é - poux



La pro - mise est fort bien mi - se en jupe et tri - cot



Le pou porte u - ne che - mi - se de teinte a - bri - cot



Et dé - jà tous les con - vi - ves chan - tent: vi - ve vi - ve



chan - tent: vi - ve les é - poux vi - ve les é - poux Pou.

Avec l'aimable autorisation de J.-Luc MOREAU

2. Cependant le scolopendre
 Qui fait les cent pas
 Tape du pied, las d'attendre
 Qu'on passe au repas.
 Les larbins, six doryphores
 Des plus séduisants
 Ont mis la table où phosphorent
 Trente vers luisants,
 Ce voyant, tous les convives
 Chantent: vive, vive
 Chantent: vive les époux,
 Vive les époux Pou.

3. Bourdons, charançons, cétoines
 De bon appétit
 Tartinent la macédoine
 Sur le clafoutis
 Le cousin, que sa cousine
 Ne perd pas des yeux,
 Fait la cour à sa voisine,
 La bête à bon Dieu.
 Et sans cesse les convives
 Chantent: vive, vive
 Chantent: vive les époux,
 Vive les époux Pou.

4. Les moustiques s'entremordent
 Grisés de muscat.
 Déjà la cigale accorde
 Son harmonica.
 La fourmi sur une corde
 Dansant la polka,
 Atterrit - miséricorde! -
 Dans le tapioca.
 Aussitôt tous les convives
 Chantent: vive, vive
 Chantent: vive les époux,
 Vive les époux Pou.

5. Nul devant la tarte aux fraises
 Ne fait de quartier
 Seul le pou file à l'anglaise
 Avec sa moitié.
 Quel beau voyage de noces
 Nos époux feront!
 On a taillé leur carrosse
 Dans un potiron.
 Jusqu'à l'aube les convives
 Chantent: vive, vive
 Chantent: vive les époux,
 Vive les époux Pou.

Les hommes de la rivière

Jacky Galou

Intro

1. Le long des che - mins de ha lag' la nei - ge fond de jour en jour, nous fe - rons
 bien - tôte voyag' dont on ne re - vient pas tou - jours Les homm' de la ri - viè - re n'ont
 pas perdu danger, mais la rivièr' est fiè - re elle aim' à se venger

©CAMPBELL CONNELLY France

2. Quand flottera sur la rivière
 le bois que nous avons coupé
 adieu l'hiver, adieu misère
 si on pendait le cuisinier

Refrain

3. Mais nous n'avons pas de bateau
 pour filer droit dans le courant
 nous avons nos pics et nos crocs
 et les grands troncs d'arbres flottants

Refrain

4. Dans les tourbillons, les remous
 nous conduirons les grands sapins
 si l'un de nous tombe dessous
 un autre lui tendra la main!

Refrain: 2 fois

Les hommes de la rivière

Conseils:

chant très tonique

attention, garder la dynamique



attention, changement de rythme pour «*pas peur du dan*»(ger)



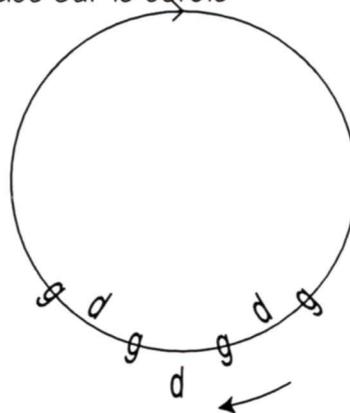
Proposition de danse: le rond d'Argenton

en ronde, se donner la main

- **introduction:** sur place
balancer les bras d'arrière en avant
légère flexion des genoux à chaque balancement

- **couplet:** commencer sur *che*
le long des *chemins de halage*

en progression vers la gauche
le pied droit se pose en avant puis en arrière du
pied gauche qui se déplace sur le cercle



- **refrain:**
4 pas vers le centre } 2 fois
4 pas en arrière }

Ecoute:

«Mac Pherson», une chanson de Félix LECLERC sur le même thème

A Lauterbach

(canon à 3 voix)

Arrangement: Ch. Loiré

danse populaire alsacienne

(A)

C'est à Lau-ter - bach où l'on va le Di -
la la la la la
C'est la dan - se, dan - se,
man - che, pa - ré de ses plus beaux ha - bits
la la la la la
dan - se, dan - se qui nous em por -
pour tour - ner au son de la valse en-traî -
te C'est la dan - se, dan - se,
nan - te, j'ai per - du mon sou - lier jo - li
la la la la la
dan - se, dan - se qui nous em - por - te

(B)

Bi Lauterbach hann'i mi Strempef verlora
Un ohna Strumpf kann'i net heim
Drum geh i jetz weder uf Lauterbach z'ruck
Un hohl mr e Strumpf fer mi Bein

Bi Lauterbach hann'i mi Harz verlora
Un ohne Harz kann'i net see
Drum geh i jetz weder uf Lauterbach z'ruck
Mi Schatzala soll m'r sins ga.

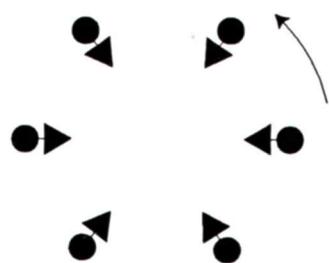
A Lauterbach

Danse: pas de valse 1 2 3

1. un grand pas coulé
2. 3. deux petits pas légers rapprochés

Si ce pas est trop difficile à réaliser:
sur 3 temps: faire un seul pas et balancer l'autre jambe croisée devant.

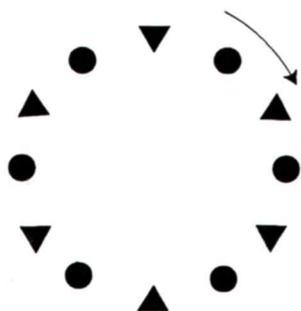
1^{re} figure



Par couples, se donner la main, avancer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

2 fois { A: 4 pas de valse
B: « trull » de la cavalière sous le bras droit du cavalier (tour sous le bras)

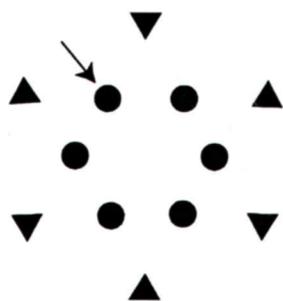
2^{ème} figure



en cercle, se donner la main, sens direct

2 fois { A: 4 pas de valse dans le sens du cercle
B: un tour sur place en 4 pas de valse

3^{ème} figure



A: les cavalières vont vers le centre en 4 pas de valse, les cavaliers restent sur place

B: un demi-tour sur place pour les cavalières en 4 pas de valse

A: retour des cavalières vers leur cavalier en 4 pas de valse

B: tour à 2, en 4 pas de valse, en se donnant les mains

- choisir parmi ces 3 figures celles qui conviennent, ou en inventer d'autres.
- on peut répéter la même figure à chaque strophe, ou enchaîner différentes figures.

Il est important, avant de structurer la danse, de chercher à « vivre corporellement » le rythme à 3 temps.

- faire de grands balancés de bras (un par mesure)

- sur place
- en se balançant d'un pied sur l'autre
- en se déplaçant en avant
en tournant.

Le funambule

Jean-Roger Caussimon, Francis Lai

De tous ses co-pains du cir - que fo - rain pas
 un n'a - vait dit au vieux fu - nam - bule, qu'il é - aitaus - si par -
 fois som - nam - bule ça n'aurait ser - vi stric - te - ment à rien

2. Le pu - blic par - ti, la lu - ne de - hors, à tra - vers les
 trous de la vieil - le toile al - lu - mait un ciel tout
 rem - pli d'é - toiles le vieux fu - nam - bule ar - ri - vait a - lors

A 1. De tous ses copains du cirque forain pas un n'avait dit au vieux funambule qu'il était aussi parfois somnambule ça n'aurait servi strictement à rien.

B 2. Le public parti, la lune dehors à travers les trous de la vieille toile allumait un ciel tout rempli d'étoiles le vieux funambule arrivait alors.

A 3. Lui qui n'était pas tellement sûr de lui qu'avait mal aux reins qu'avait des vertiges était tout changé, c'était un prodige et c'était vraiment le jour et la nuit.

B 4. Plus besoin d'ombrelle ni de balancier les sauts périlleux devenaient faciles, il était gracieux, il était agile comme un demi-dieu sur son fil d'acier.

A 5. Et ce fut ainsi qu'un enfant le vit un enfant puni ou un fils de pauvre qui s'était glissé dans l'odeur des fauves et le regardait d'un regard ravi.

B 6. Spectateur fortuit de ce numéro, l'enfant applaudit à tant de merveilles mais un somnambule quand on le réveille comme un funambule ça tombe de haut.

Solo (après la 6ème strophe)

A 7. (Texte parlé - chœur bouche fermée)
 De tous ses copains du cirque forain pas un n'avait dit au vieux funambule qu'il était aussi parfois somnambule les gens du voyage sont des gens très bien.

Le funambule

1) Identifier les instruments utilisés:

- violon
 - flûte traversière
 - guitare
 - synthés
 - piano
- et faire un plan de leurs interventions
(on peut s'aider de la version instrumentale)

2) Oeuvre à écouter: Henri Sauguet: *les forains*, suite de ballet (conviendrait également pour « *Le clown* »).

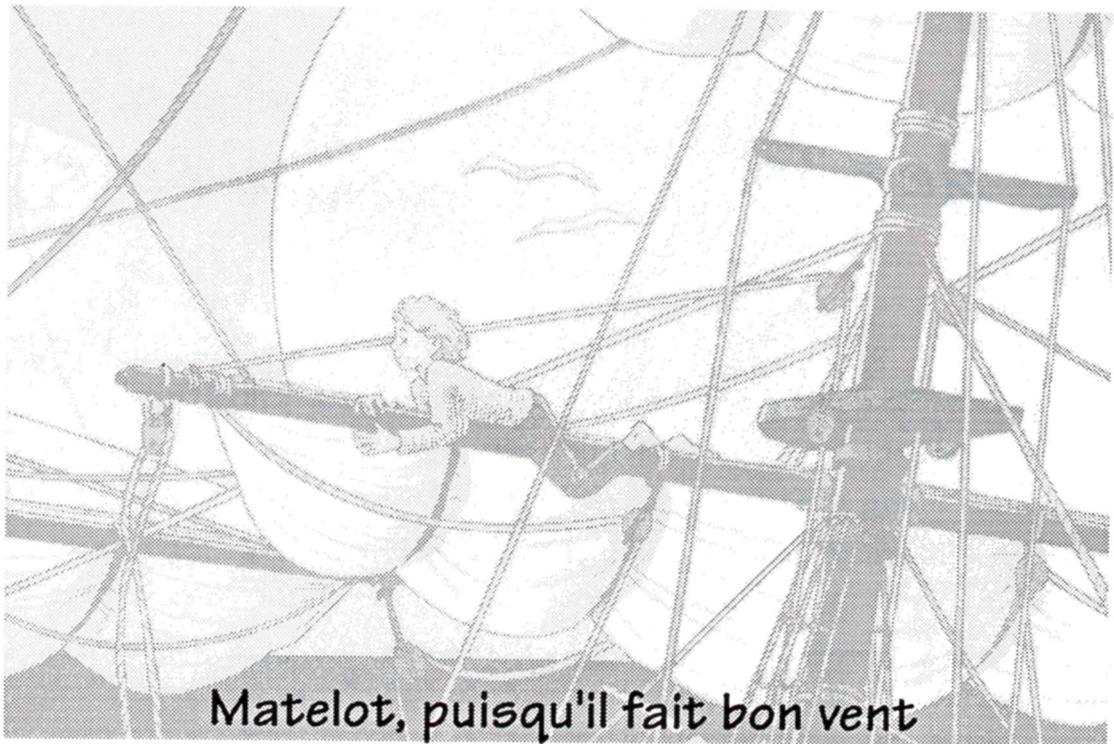
Matelot, puisqu'il fait bon vent (Canon)

1) Apprentissage phrase par phrase

- veiller à garder un rythme dynamique
- attention à la justesse de la 2^{me} phrase
« et le chant du gaillard d'avant »
- attention au fa# de la 3^{me} phrase

2) Chant à plusieurs voix

- a) un groupe chante le canon en entier
l'autre groupe utilise comme ostinato d'accompagnement
la phrase 1 pendant tout le canon
la phrase 2 pendant tout le canon
la phrase 3 pendant tout le canon
- b) permuter les rôles
Le canon peut se limiter à 2 voix.



Matelot, puisqu'il fait bon vent (canon)

1

Ma - te - lot puis - qu'il fait bon vent nous sons ce soir la chansonnet - te

Ma - te - lot puis - qu'il fait bon vent Al - lons tous chan - ter sur l'a - vant

2

Et le chant du gail - lard d'a - vant mon - te - ra jus - qu'à la du - net - te

Et le chant du gail - lard d'a - vant Ega - ye - ra tout le bâ - ti - ment

3

La la la le bon vent la la la la chan - sonnet - te

La la la le bon vent la la la sur le bâ - ti - ment

Rock des Tables de Multiplication

Christiane ORIOL

1 x 7 = 7
2 x 7 = 14
3 x 7 = 21
4 x 7 = 28
5 x 7 = 35
6 x 7 = 42
7 x 7 = 49
8 x 7 = 56
9 x 7 = 63
10 x 7 = 70

1 x 8 = 8
2 x 8 = 16
3 x 8 = 24
4 x 8 = 32
5 x 8 = 40
6 x 8 = 48
7 x 8 = 56
8 x 8 = 64
9 x 8 = 72
10 x 8 = 80

1. C'est le rock du p'tit François qui s'est taillé un hautbois dans un pe-tit pois...
C'est le rock de Va-lé-rie qui é-lève une o-ta-rie au fond de son lit...
C'est le rock du p'tit Nour' din qu'est par-ti à la pis-cin' pê-cher la sar-dine...
C'est le rock de Ra-pha-ël qui se taill' des ca-ra-mels dans les arcs-en-ciel...
Huit... huit... huit fois huit... huit fois huit... soi-xant quatre...
quatr' six... quatr' fois six... quatr' fois six... vingt... quatre quatre 2. C'est le

Avec l'aimable autorisation de Ch. ORIOL

2. C'est le rock du p'tit Kader qui aime bien prendre l'air dans les trous d'gruyère.
C'est le rock de Nicolas qui mange du poil de chat à tous les repas.
C'est le rock du p'tit Edouard qui s'cach' dans un entonnoir pour fair' ses devoirs.
C'est le rock de Sébastien qui a mis dans le bottin le nom de son chien.

9! 5! 9 fois 5, 9 fois 5 ... 45 } bis
5! 5! 5 fois 5, 5 fois 5 ... 25

3. C'est le rock de Dominique' qui traverse l'Atlantique à ch'val sur un' brique.
C'est le rock de Fatima qui s'est fait un pyjama en plum's de boa.
C'est le rock de Marylin' qui ne mang' que des tartin's à la naphtaline.
C'est le rock de Rosario qui apprend aux escargots à fair' du vélo.

6! 7! 6 fois 7, 6 fois 7 ... 42 } bis
4! 8! 4 fois 8, 4 fois 8 ... 32

4. C'est le rock du p'tit Martin qui a trouvé un requin dans un grain d'raisin.
C'est le rock du p'tit Léon qui a bâti sa maison dans un saucisson.
C'est le rock du p'tit José qui cultive du muguet sur tous ses cahiers.
C'est le rock de Djellali qui fabrique des habits pour les canaris.

7! 7! 7 fois 7, 7 fois 7 ... 49 } bis
3! 3! 3 fois 3, 3 fois 3 ... 9

1 x 5 = 5
2 x 5 = 10
3 x 5 = 15
4 x 5 = 20
5 x 5 = 25
6 x 5 = 30
7 x 5 = 35
8 x 5 = 40
9 x 5 = 45
10 x 5 = 50

Rock des Tables de Multiplication

Quelques informations :

Le **Rock' n' Roll** (to rock = se balancer ; to roll = rouler) créé aux Etats-Unis en 1955, notamment par **Bill HALEY** "One, two, three o'clock, four o'clock, rock !" et **Elvis PRESLEY** à partir du **rythm and blues**. Depuis, différents styles de rock se sont développés : le **hard-rock**, le **punk-rock**, le **funk**, le **Jazzrock**, ... jusqu'au **Rockabilly** qui est un retour aux origines du rock.

Quelques idées :

- Souvent, les enfants connaissent et apprécient le rock dans ses différents états. Il serait intéressant d'en écouter et de comparer..
- Ecouter le solo de piano entre la strophe 2 et 3. Ecouter d'autres soli: guitare, saxophone, etc ...
- Sur le plan rythmique : chanter en notes inégales :

ce qui est écrit : ♪ ♪ devient $\frac{3}{\text{♪}}$

- Les instruments qui accompagnent le chant :
Piano - guitare basse - batterie - synthétiseur (sons de vibraphone et de choeur).

COLLECTIONS



ARMAN: « Je n'ai jamais pu m'empêcher de collectionner des choses, tout ce qui m'est passé sous la main depuis les plantes jusqu'aux timbres en passant par les coquillages, les œuvres d'art primitives, et même les tableaux modernes, les livres; tout ce qui me tombe sous la main, je le conçois dans une pluralité; j'ai toujours été atteint d'une maladie qui peut s'appeler l'instinct de l'écureuil; la valeur appétitive pour moi d'une vitrine bien remplie, je refais les vitrines que j'ai admirées dans mon enfance »

La collection

Les dictionnaires Larousse et Robert la définissent comme « réunion d'objets choisis pour leur intérêt esthétique, documentaire (scientifique ou historique), leur rareté ou leur prix. »

Psychologiquement, elle recouvre à la fois l'instinct de possession, le plaisir d'amasser, la jouissance esthétique, la recherche de connaissances, la soif de prestige. Si, pour l'adulte, elle est peut-être (si l'on en croit Maurice Rheims et Baudrillard) phénomène compensatoire, il y a chez l'enfant propension naturelle à ramasser et amasser, manipuler, ranger, classer. Et «

la possession, l'échange et le don de l'objet possédé constituent les éléments tangibles de la prise de conscience de soi et de l'intégration progressive de la personnalité dans un système relationnel » (R. Bascou, *Vocabulaire de psychopédagogie et de psychiatrie de l'enfant*, P.U.F).

Psychologie du collectionneur:

"Collectionner est une manière de structurer sa vie et son temps d'une certaine façon. Quand on ne s'aime pas assez, on cherche à l'extérieur des choses sur lesquelles on peut compter. Cette définition ne s'applique pas uniquement au collectionneur classique. Celui qui accumule l'argent, les femmes, les biens, tente de combler de la même façon un besoin de sécurité. En collectionnant, il donne une direction à sa vie. On touche là à l'identité de l'individu. Même lorsque la collection démarre de façon spontanée, il existe toujours un mécanisme mental qui déclenche le phénomène. Pour cela, il faut que plusieurs pulsions soient satisfaites au même moment. Collectionner va remplir un oubli."

Isabelle Filliozot, psychologue

"Les enfants ne collectionnent pas de la même façon que les adultes. Le désir de posséder qui naît très tôt est chez lui une façon de se structurer par rapport au monde qui l'entoure. Pour l'enfant, collectionner est souvent un moyen de rentrer en relation avec autrui, avec ses copains."

Danielle Attali.

Que collectionne-t-on?

Tout.

Si les philatélistes (les collectionneurs de timbres) sont les plus nombreux, suivis par les cartophiles (cartes postales), les minéralophiles (minéraux), les numismates (la monnaie), que collectionnent ceux qui suivent? Les éthylabélophiles, les prénophiles, les sigillophilistes, les fénovipathes, les oologistes, les pyrothécophiles, les nicophiles, les tégestologues, les glycofiles, les fabophiles, les fibulamoniistes, les copocléphiles, les glacophiles? Il s'agit dans l'ordre des étiquettes de vins et de liqueurs, des fers à repasser anciens, des sceaux, des chemins de fer, des coquilles d'oeufs, des cartouches, des paquets de cigarettes, des sous-bocks de bière, des emballages à sucre, des fèves, des boutons, des porte-clés, des pots de yaourt...

Maurice Rheims distingue trois types de chercheurs d'objets.

Le collectionneur, qui dans un secteur donné voudra tout posséder et tout connaître.

L'amateur, lui, recherche la perfection, et, plus que la quantité d'objets dans une série, il va choisir la diversité.

Le curieux, enfin, ne s'intéresse ni à la quantité ni à la qualité, mais à l'insolite. « La curiosité, écrit La Bruyère, n'est pas un goût pour ce qui est bon ou ce qui est beau, mais pour ce qui est rare, unique, pour ce qu'on a et que les autres n'ont point. »

Ces trois catégories fournissent une première idée des démarches à susciter de la part des élèves. Car le rapprochement nécessaire des choses n'aura pas le même sens selon qu'il s'agira de:

- **Collectionner** des objets de même type, quelle que soit leur valeur intrinsèque. Le principe, boulimique, est celui de l'accumulation. Mais un jour ou l'autre la quantité même va obliger à opérer une sélection, à s'organiser pour répertorier, classer, inventorier.

- **Sélectionner** des objets de genres différents choisis pour leur qualité. Fondé sur le tri, le principe est celui de l'exclusion.

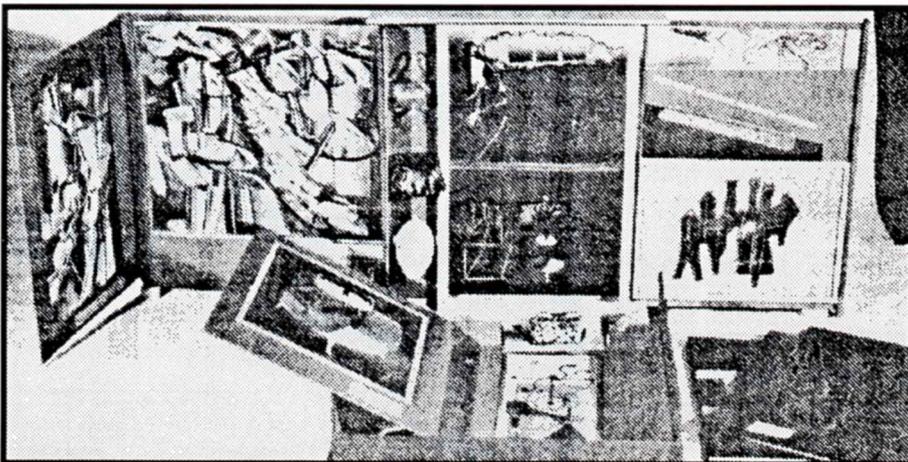
- **Rechercher** l'inusité, l'insolite, l'étrange. Le principe est justement de n'en pas avoir, et s'appuie sur la trouvaille, le choc, l'inattendu.

Le musée personnel

Un certain nombre d'artistes ont en effet choisi l'institution muséale comme cadre de leur travail, soit qu'ils en soulignent le dérisoire, soit qu'ils en relèvent l'idée de jouissance. Tous se situent en dehors de la tradition, refusent l'exposition officielle, tous inaugurent une recherche qui, pour rester floue, n'en est pas moins enrichissante. Le classement en est évidemment autant difficile qu'artificiel: celui que nous en faisons, réducteur par obligation, ne se veut que suggestif.

• **Les lieux.** Face à la nécessaire gigantisation du musée, à la mise en scène des œuvres, se proposent simplicité et miniaturisation.

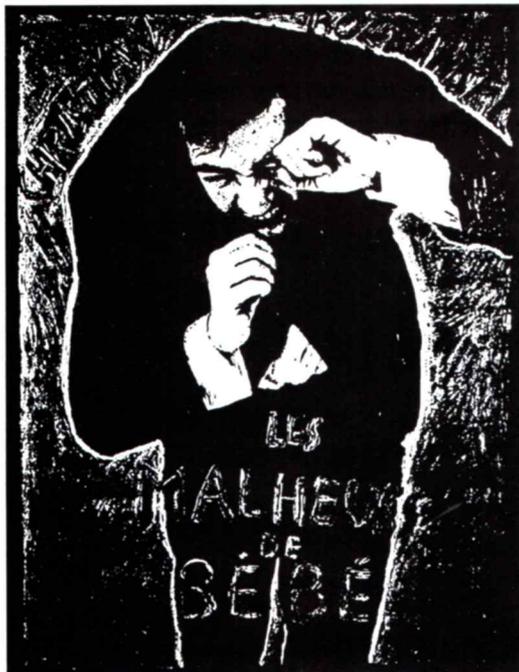
Duchamp en 1936/41, invente la *Boîte-en-valise*, qui présente, sous forme de reproductions et de photographies, une sorte de condensé de sa carrière: « au lieu de peindre quelque chose, il s'agissait de reproduire ces



tableaux que j'aimais tellement, en miniature et sous un volume très réduit... me vint alors l'idée de la boîte dans laquelle toutes mes œuvres se trouveraient recueillies comme dans un musée en réduction, un musée portatif, et voilà pourquoi je l'installai dans une valise » (Sweeney, Duchamp du signe, Flammarion).

Robert Filliou (né en 1926) imagine en 1961, lui aussi, un musée portatif, qu'il présente... dans son chapeau: transport aisé, ouverture à la demande, limitation nécessaire du format des œuvres (objets, découpages, empreintes, etc.) délibérément non prestigieuses.

• Les contenus.



- L'œuvre: l'artiste se met lui-même en scène à travers son trajet pictural (Duchamp, Ben).
- La mémoire: la démarche est proche de la précédente, mais le contenu bien différent. L'artiste met en scène (lui-même, les autres, l'environnement) dans un jalonnement temporel, les moments d'une vie, les traces d'un instant, sous forme de photographies ou d'objets.

Boltanski raconte ainsi son enfance par la quête et la présentation systématique de photossouvenirs (*Recherche et représentation de tout ce qui reste de mon enfance*, 1969, 62 membres du club Mickey, 1972), puis la vie des autres (*Photos d'une famille inconnue*, 1971), simulacre d'une recherche d'autrui qui, soulignant le factice de la photographie, introduit tout naturellement le faux événement (*Mort de Boltanski*).



Anna et Patrick Poirier (nés en 1942) construisent des ruines factices en matériaux miniatures (*Ostia Antica*, 1972 m² de reconstitution en minuscules briques roses des ruines d'Ostie; *Ausée*, 1978: maquette d'une ville imaginaire en 50 m² de fusains taillés).

Annette Messager collectionne images et textes dans une thématique essentiellement axée sur la femme. Des cahiers numérotés réunissent des photographies de mariage, des images de la maternité, des travaux ménagers, des artifices de la beauté, etc.



Proposition d'activités à partir de l'objet

Collecter, Relever, Ramasser...

Un choix de ce qui sera collectionné est de première importance et déterminera (limitera ou ouvrira) les résultats.

Le choix peut relever du domaine:

- plastique: ce qui est rond... usé... rouge...
- historique: ce qui me fait penser à grand-père...
- géographique: ce qui vient d'Asie, de notre parc municipal
- affectif: ce que j'aime, ce que je trouve doux...
- narratif: ce qui fait rêver à... ce qui m'évoque...

Manipuler, Etudier, Regarder, Ecouter...

Découvrir, comprendre, les différents aspects d'un objet et en laisser les traces:

- la forme (silhouettes)
- les matières (empreintes, frottage)
- les points de vue, angles de vue
- l'inspiration (récits, légendes, interprétations)
- les différents composants (échantillons, relevés)

Nommer, Identifier...

L'association entre l'objet, l'image et l'écrit, sur un même support ou l'ajout d'une étiquette sur l'objet ou sur son contenant, peut lui donner une dimension plastique et poétique.

A considérer:

- la qualité graphique de l'écriture et son rapport avec l'objet
- les supports choisis pour réunir les différents éléments;
- les types d'images associés aux objets et supports (diagrammes, gravures, croquis, photographies...)

Classer, Comparer, Associer...

Ranger, classer les objets.

Les assembler, les estimer, les confronter les uns aux autres.

Etablir des rapports:

- formels
- symboliques
- fonctionnels

LES OBJECTIFS

Dans le *Bulletin départemental de l'Education nationale du Calvados* se trouvent définis par l'Inspection générale une série d'objectifs que nous reclassons et qualifions.

- . **Objectifs hédoniques:** satisfaction du « besoin de conserver, de rassembler »; potentialités d'expression de l'imaginaire fournie par les éléments rassemblés.
- . **Objectifs perceptifs:** stimulation de l'intérêt prêté au monde par la mise en situation de recherche.
- . **Objectifs intellectuels:** proposition d'une activité intellectuelle « tonique, par le groupement d'ensembles organisés en fonction de thèmes et dominantes dans les domaines les plus divers (arts, littérature, techniques, etc.) »; développement du « sens de la logique, de la capacité à exercer des choix, l'idée de collection étant inséparable des notions de série, de nombre, de rareté »; conservation des « traces d'activités pour les considérer ensuite avec recul et retrouver ainsi le fil conducteur d'une pensée, d'une action »; nécessité de sélection et de présentation supposant, et donc suscitant, une évaluation; ouverture d'un questionnement sur le rôle du musée, et corollairement sur la valeur des choses; incitation à la réflexion sur le sens, les relations entre les objets; nécessité d'invention permanente, « le musée n'étant jamais définitivement clos, et sujet à de fréquentes remises en question ».
- . **Objectifs cognitifs et culturels:** connaissance et vivification du patrimoine, dont l'intérêt se trouve renouvelé.
- . **Objectifs de communication:** nécessaire détachement de son œuvre, qui devient bien collectif; ouverture aux autres: communication aux élèves de la classe, de l'école, d'autres écoles, aux parents, au public, de résultats (d'une enquête, d'une recherche, d'un travail personnel ou collectif); établissement de relations avec le milieu scolaire ou extérieur; nécessaire coopération pour l'établissement des choix, pour la gestion du patrimoine, la mise en exposition.

Retenons enfin que le musée de la classe ne cherchera pas à montrer des évidences. Son rôle est au contraire de faire percevoir, de donner conscience de faire surgir, de questionner, de faire revivre, de donner à voir. Il rend perceptible ce qui échappe, ce qui est difficile à repérer, ce qui est caché. »

Bibliographie:

- ☛ C. Reyt, *Le Musée de classe, une ouverture sur l'imaginaire*, Paris, 1988.
- ☛ *Atelier des enfants, Objets en dérive*, Centre G. Pompidou, 1984.
- ☛ Dossier pédagogique n°10, Service éducatif du musée des beaux Arts de Mulhouse, mai-juin 1990
- ☛ Dossier pédagogique Jean-Frédéric OBERLIN, février-mai 1991, Service éducatif des musées de la ville de Strasbourg.
- ☛ *L'éducation artistique à l'école*, C.N.D.P

Jean-Jacques FREYBURGER
Conseiller pédagogique en Arts Plastiques

C'est l'une des tendances les plus fortes de la réflexion et de la création poétiques de ce 20^{ème} siècle: rassembler, collecter, coller, assembler. Et par là-même: détourner, ajouter, supprimer, transformer.

Recettes (liste non limitative: l'abus de créativité n'est pas nuisible pour la santé):

1. L'anthologie: Vivement recommandée par les I.O. C'est la base de l'approche poétique dans le monde scolaire. A croire que la poésie n'est qu'anthologie (voir point 2. pour contradiction). Elle existe donc, directement dans le commerce, sous forme de recueils.

Elle peut être aussi, en classe, un fichier de poèmes collectés par ci, par là, de ci, delà.

L'anthologie peut aussi s'afficher: recopier, décorer, exposer.

L'anthologie peut être celle des écrits de la classe: alors elle se publie, s'illustre, se diffuse, s'affiche.

L'anthologie des poètes inconnus: chaque enfant devient un poète inconnu illustre: un nom, un prénom, un pseudonyme, des dates de naissance et de mort, un bio-bibliographie: le tour est joué. A chacun de se donner une identité.

L'autre anthologie: celle, factice, des poèmes écrits à la manière de... Une pratique du recueil (voir 2.) est alors nécessaire pour mieux connaître l'oeuvre d'un poète, plutôt que ces extraits de... chers à l'anthologie.

2. Le recueil: C'est l'oeuvre du poète, voulu par lui comme tel, réfléchi, mûri, travaillé, retravaillé, composé avec patience, obstination, enfin édité, diffusé, offert au(x) lecteur(s). Ce recueil est donc à celui qui le lit: faites en (faire) ce que bon vous semblera.

Créer un poème en assemblant des vers extraits d'autant de poèmes choisis dans un même recueil.

Si le recueil présente une unité de forme, de rythme, tenter de respecter cette unité (histoire de s'approcher de l'anthologie factice sus-citée).

3. Le collectionneur: fabophile, glycopophile, tégestologue... Qui sont-ils ? que collectionnent-ils ? A chacun d'inventer (ou de trouver) en se référant

- aux divers éléments composant le mot
- aux sonorités.

Inventer des noms de collectionneurs, et chacun de devenir poèmophile ou versologue...

4. L'objet: la quête du collectionneur. Rassembler des objets. En choisir un (surtout pas celui qu'on a ramené soi-même). Avec / pour / par / en fonction de cet objet, dire un texte, le jouer, le relier à l'objet, même si (et surtout si) le texte n'a, apparemment rien à voir avec l'objet. Créer ainsi un mini spectacle où chacun, chargé de son objet, créera une relation avec le texte, où tous créeront des liens entre objets et textes.

5. Des collections:

collecter des titres de journaux sur une certaine période. Puis découper, détourner, recoller pour inventer de nouveaux titres. Ecrire l'article correspondant (favoriser l'absurde, l'étrange, l'insolite).

Inventer, dans l'esprit de l'anthologie factice, des titres de livres, de poèmes. Partant du réel (l'objet, ici l'écrit), le collectionneur (se) crée un univers.

6. A la manière de Jacques Prévert. C'est un des poètes le plus prolifiques dans le genre accumulateur de mots, donc d'images, d'objets plus ou moins réels.

Une mine: **Paroles** (N.R.F. collection folio n°55). Vous y trouverez *Inventaire, et ses ratons laveurs*. De quoi donner l'envie d'imiter, de créer, par association d'idées, un inventaire fin de siècle.

Mais aussi **Cortège**, où les Groupes nominaux échangent leurs Compléments de Nom.

Et encore **La Lanterne magique de Picasso**, long poème plus complexe, plus fouillé, plus dur aussi (le texte date de 1944).

Fouillez, pillez ce recueil. Il n'est pas un poème qui ne donne l'envie de collectionner les mots: dans **La Crosse en l'air**, dans **J'en ai vu plusieurs...** ce sont les compléments de nom, de verbe, les adjectifs qui renforcent la lithanie, qui forcent l'image.

Bibliographie:

Des anthologies: **Le Livre d'Or des Poètes**, 4 volumes, Seghers éd.
collection **En Poésie**, N.R.F. collection Folio Junior
(anthologies thématiques ou d'auteurs)

Des éditeurs: **Cheyne**, collection **Poèmes pour grandir**
Le Dé Bleu, collection **Le Farfadet Bleu**
Motus, collection **Pommes, Pirates, Papillons**

Toutes ces collections se trouvent en librairie, il suffit parfois de les demander !

Contact (pour des adresses de poètes, d'éditeurs, des références de recueils, d'autres idées de jeux d'écriture):

Jacques FOURNIER
Ecole Maternelle
68740 RUMERSHEIM-LE-HAUT
tél.: 89 26 12 71.